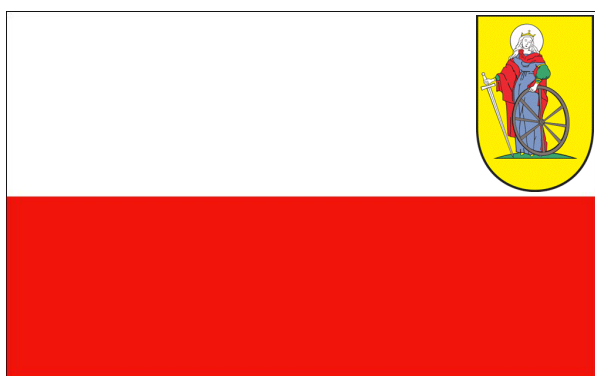


Wymiana młodzieżowa w ramach programu ERASMUS +

„Przedsiębiorczość – pomysł młodych na życie”

Dzierzgoń, 21-27 września 2015



Pomysł realizacji projektu wymiany młodzieżowej z niemieckim powiatem Rotenburg (Wuemme) zrodził się w trakcie wizyty przedstawicieli powiatu w naszej siedzibie 20.08.2014 r. Ponieważ główne działania Regionalnego Towarzystwa Inwestycyjnego skupiają się na udzielaniu różnego rodzaju wsparcia dla przedsiębiorców oraz osób zamierzających rozpocząć działalność gospodarczą, pierwszym tematem wspólnego projektu była właśnie przedsiębiorczość. Projekt miał być skierowany do ludzi młodych, którzy szukają swojego pomysłu na życie.

The idea of a youth exchange project with the German county of Rotenburg (Wuemme) as part of the EU Erasmus Plus programme was first conceived during a visit by representatives of the county to our headquarters on 20 August 2014. Since the main activities of Regionalne Towarzystwo Inwestycyjne (RTI) focus on providing assistance and various kinds of support to entrepreneurs and those who plan to start their own business, the first subject of our joint project was entrepreneurship itself. The project was aimed at young people deciding on their path in life.

Głównymi celami projektu były:

- rozwój kompetencji społecznych i zawodowych ludzi młodych poprzez kontakty z młodzieżą zagraniczną;
- pobudzenie postaw przedsiębiorczych;
- nabycie nowej wiedzy w zakresie przedsiębiorczości;
- rozwój kreatywnego myślenia;
- lepsze zrozumienie wymogów świata pracy i przedsiębiorczości;
- zdobycie nowych doświadczeń wynikających z udziału w międzynarodowym programie wymiany;
- poznanie kultury kraju partnerskiego;
- nawiązanie nowych kontaktów z młodzieżą z innych krajów;
- wzrost motywacji do działania w kierunku samorozwoju;
- nabycie zdolności przydatnych w opracowaniu własnej ścieżki zawodowej;
- poprawa kompetencji językowych.

The main objectives of the project were:

- development of young people's social and professional competences through contact with foreign youth;
- inspiring entrepreneurial attitudes;
- gaining new knowledge in entrepreneurship;
- development of creative thinking;
- better understanding of the requirements of the business world;
- gaining experience participating in an international exchange program;
- learning about the culture of the partner country;
- making new contacts with young people from other countries;
- increased motivation for self-development;
- acquiring skills useful in building one's own professional career;
- improvement of language skills.

Termin wizyty ustalony został na 22-26 września, jednak z powodu braku dogodniejszego połączenia grupa niemiecka przyleciała do Polski już w poniedziałek, 21 września. Przygotowania do wizyty trwały niemal do ostatniej chwili. Dekorowaliśmy salę w siedzibie RTI, gdzie odbywała się część warsztatów oraz wykańczaliśmy materiały potrzebne do zajęć integracyjnych.

The date of the visit had been set for 22-26 September, but due to a lack of convenient flights, the German group arrived in Poland on Monday, 21 September. The preparations for the visit were being made almost until the last minute. We were decorating the main hall in the RTI headquarters where part of the workshops would take place and we were still working on the handouts for integration activities when the group arrived.



Po przywitaniu przez grupę polską wszyscy razem udaliśmy się do gospodarstwa agroturystycznego, w którym mieliśmy wspólnie spędzić następne 5 dni. Po krótkim odpoczynku w pokojach i po pierwszej wspólnej kolacji, spotkaliśmy się na oficjalnym powitaniu oraz krótkim przedstawieniu się wszystkich uczestników

The Polish group welcomed the German group and we all headed to the agritourism farm where we were to spend the next 5 days. After a short time to rest and our first supper together, we all gathered at the official welcoming of all the participants and briefly introduced ourselves.



Następny dzień rozpoczął się od omówienia planu wizyty oraz od wzajemnego lepszego poznania się. Po południu wspólnie zwiedziliśmy miasto i udaliśmy się na warsztaty ceramiczne, które były zarówno elementem wzajemnej integracji jak i przykładem połączenia pasji i biznesu przez właścicielkę pracowni.

The next day started with a presentation of the schedule of the visit. We also spent some time getting to know each other better. In the afternoon, there was a trip to town, after which ceramic workshops were held, where, apart from taking part in further integration, the owner of the studio demonstrated for us how her trade is a good example on how to combine business and passion.



Ostatnim elementem tego dnia było ognisko przy którym wspólnie śpiewaliśmy znane międzynarodowe przeboje i jedliśmy pieczone kielbaski.

The last event of the day was a campfire, where we all sang well-known international music hits together and ate roasted sausages.

Środę, 23 września zaczęliśmy od ćwiczeń warsztatowych dotyczących świadomej przedsiębiorczości. Pracując w grupach próbowaliśmy znaleźć odpowiedź na pytanie dlaczego większość ludzi boi się założyć własną firmę? Przedstawiliśmy również wypracowane w grupach pomysły na biznes.



Wednesday, 23 September began with workshops on conscious entrepreneurship. Working in groups, our aim was to find an answer to the question - why are most people afraid of starting a new business? We also presented some ideas for businesses that we came up with in groups.



Po warsztatach udaliśmy się na spotkanie z władzami Miasta i Gminy Dzierżoń. Pani Burmistrz odpowiadała na pytania uczestników projektu dotyczące spraw zatrudnienia oraz wsparcia lokalnej przedsiębiorczości w gminie. Pytano również o ogólną charakterystykę gminy oraz jej problemy. Na zakończenie spotkania wszyscy odbyli krótki wirtualny spacer po Gminie Dzierżoń.

Following the workshops, there was a meeting with the authorities of the Dzierżoń Municipal Council. The Mayor answered participants' questions about employment and the support offered by the county for local entrepreneurship. There were also a few questions about the county itself and its everyday problems. At the end of the meeting we all went on a virtual walk around Dzierżoń Commune.



Po spotkaniu w Urzędzie, niemal w samo południe udaliśmy się autokarem do Malborka, aby zwiedzić jeden z najpiękniejszych i największych zamków krzyżackich w Europie.

Po powrocie i kolacji na którą wszyscy czekali z niecierpliwością, wspólne spędzaliśmy czas na przygotowanych wcześniej grach i zabawach.



After the session at the town hall in Dzierżgoń, by then almost noon, we went to Malbork to visit one of the largest and most beautiful Teutonic Knights' castles in Europe.

We then headed back to enjoy a long-awaited supper and leisure time, spent playing organized games.



Czwartek, 24 września był bardzo pracowitym dniem. Przed południem mieliśmy warsztaty tworzenia biznesplanu oraz projektowaliśmy logo wraz z hasłem reklamowym dla wymyślonej przez nas firmy.

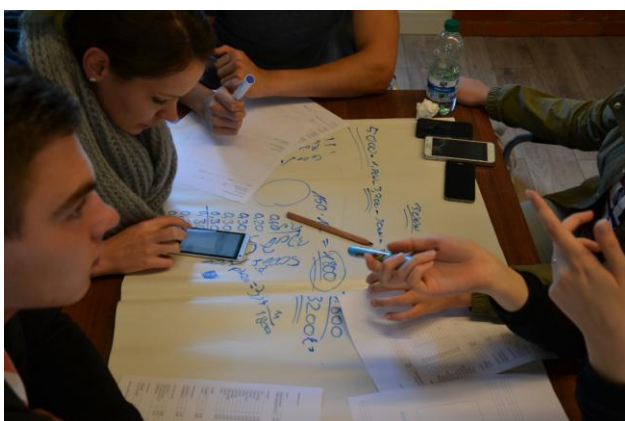
Thursday, 24 September was a very busy day. The morning began with workshops on creating a business plan, during which we designed a logo with an advertising slogan for a fictional company.





W popołudniowym panelu zajęć na chwilę staliśmy się producentami pizzy, którzy planowali i kalkulowali budżet na kolejne lata działalności naszej firmy. Trzeba przyznać, iż ta część zajęć sprawiła uczestnikom pewne trudności. Aby się zrelaksować i odpocząć po długich zajęciach udaliśmy się na halę sportową. Gra w piłkę, siłownia oraz zajęcia relaksacyjne znacznie poprawiły wszystkim humor.

In the course of the afternoon session we became, for a short while, pizza business executives and planned and calculated the budget for the coming years. It must be said that this part of the class turned out to be the most difficult for the participants. After a long day of workshops and classes, we went to the sports hall to unwind a bit. Playing football, working out in the gym and taking part in a relaxation class definitely lifted our spirits.



Piątek był dniem kultury oraz kreatywności. Po wizytach w Dzierzgońskim Ośrodku Kultury oraz w Zespole Szkół im. C.K. Norwida, przyszedł czas na warsztaty kreatywne w Wytwórni Kultury „Bo-tak”.

Friday was a day of culture and creativity. The visits to the Cultural Centre in Dzierzgoń and the C.K. Norwid School Complex were followed by creativity workshops at the “Bo-tak” Cultural Centre.



Chodzenie na szrudłach czy granie na egzotycznych instrumentach były dla wielu uczestników projektu czymś zupełnie nowym.

Activities such as walking on stilts or playing exotic instruments proved to be something completely new to the participants of the project.



Resztę dnia poświęciliśmy na debatę na temat wad i zalet prowadzenia własnej działalności.

The rest of the day was spent debating the pros and cons of conducting one's own business.



Ostatni dzień wspólnych zajęć poświęcony był podsumowaniu projektu. Przygotowaliśmy kolaże przedstawiające minione dni oraz dzieliliśmy się wrażeniami i zdobytymi doświadczeniami.

The final day of joint classes was dedicated to summarising the project. We prepared collages depicting the previous few days and shared our impressions and experiences with each other.





W niedzielę rano przed odlotem do domu grupa niemiecka zwiedziła jeszcze Stare Miasto w Gdańsku.

In the morning before the flight on Sunday, the German group visited the Old Town in Gdańsk.



Podsumowując wymianę można ją określić jako udaną. Wszystkie zaplanowane warsztaty i działania zostały zrealizowane. Młodzież podczas ewaluacji projektu bardzo pozytywnie wyrażała się na jego temat. Należy jednak uczciwie przyznać, że zdarzały się również słabsze momenty, których chyba nigdy nie da się uniknąć. Warto mieć kilka przygotowanych wcześniej pomysłów na sytuacje „awaryjne” i starać się pozostawić młodym ludziom więcej przestrzeni i czasu na integrację nie objętą planem działań.

To sum up, the exchange was a success. All of the scheduled workshops and activities were conducted. During the summarising session, the young participants made very positive comments about the project. It must be admitted, however, that the exchange had its weak moments, something impossible to avoid. In future exchanges, it would be a good thing to have backup ideas for “emergency” situations, and to try to leave the young people more space for unplanned, informal integration.



Kontakt / Contact:

Regionalne Towarzystwo Inwestycyjne S.A.

82-440 Dzierzgoń

ul. Wojska Polskiego 3

tel/fax – (055) 276 25 70/79

tel: (055) 261 09 75

e-mail: rti@dzierzgon.com.pl

<http://www.rti.dzierzgon.com.pl/>



Projekt współfinansowany w ramach programu Unii Europejskiej Erasmus +

